НЕМЕРКНУЩИЙ СВЕТ

Минуло семьсот пятьдесят лет со дня написания поэмы «Кысса-и Йусуф» Кул Гали.

Гуманистические традиции выдающегося поэта средневековья Кул Гали оказали огромное влияние на формирование тюркоязычных культур. Он явился основоположником булгаро-татарской письменной поэзии, его поэма вошла в золотой фонд башкирской, казахской, узбекской, туркменской и других литератур.

Прожил он жизнь не очень долгую, трагическую. Родился около 1183 года, а погиб, как свидетельствуют об этом источники, в 1236 — 1240 годах, в период падения Булгарского государства, разгромленного ордами Чингизхана.

Кул Гали был выдающимся поэтом, мыслителем, всесторонне образованным человеком. Его блистательная поэма «Кысса-и Йусуф» — один из великих шедевров мировой культуры.

Кул Гали был современником Низами, Руставели, автора «Слово о полку Игореве». Нет никаких свидетельств о том, что он знал что-либо о своих выдающихся современниках. Но знаменательно одно: его поэма «Кысса-и Йусуф» какими-то своими существенными мотивами созвучна тем идеалам, которые выражены в творениях Руставели и Низами. Происходила какая-то внутренняя перекличка между поэтами разных стран и народов, отстаивавшими гуманизм, братство между народами, общие нравственные идеалы, стойкость духа, высокую ценность человеческого бытия.

Суть, конечно, не в том, что миф о праведном или Правдивом Йусуфе, о котором повествует поэма «Кысса-и Йусуф», мы встречаем и в Ветхом завете, и в Коране. Исследователи правильно указывают на то, что Кул Гали не шел по пути заимствования или преобразования готовых сюжетных построений. Хотя в литературах Востока насчитывается более ста пятидесяти известных произведений на тему о Йусуфе и Зулейхе, «Кысса-и Йусуф» — произведение оригинальное, самобытное, открывшее новую страницу в истории литератур тюркоязычных народов раннего средневековья. Поэма пользовалась и пользуется необыкновенной попу­лярностью и признанием. Любителями статистики уста­новлено, что в течение 1839 — 1917 годов, не учитывая последующих лет, она была издана в Казани более семидесяти раз.

Та сшибка страстей, то противоборство добра и зла, чести и бесчестия, правды и лжи, справедливости и беззакония, скромности и самовлюбленного хвастовства, алчности и порядочности, которые с такой мощью кипят на страницах произведения Кул Гали, волнуют нас и теперь. На первый взгляд Кул Гали создает фантастический, нереальный, условный, почти полумистический мир. В нем действуют небесные, тайные силы. Они направляют человеческие поступки и побуждения, вмешиваются в судьбу.

Но фантастическое условное начало очеловечено с конкретной достоверностью. Реальное и нереальное тесно и непрерывно переплетается меж собой, образуя своеобразное эстетически возвышенное единство. Создается ощущение вероятности, возможности, даже правдивости всего, что происходит в поэме. Прибегая к гиперболе, метафорической многослойности повествования, поэт укрупняет характеры, события, конфликтные борения, полнее обнажает нравственную, человеческую сущность героев.

В судьбе главного действующего лица поэмы воплощена не только идея восхождения к высшей, верховной власти человека, происходящего из демократических низов, хотя идея эта сама по себе для того времени была смелой, необычной. Смысл поэмы Кул Гали шире, масштабнее. Йусуф перенес немало горя и страданий. Он был предан братьями-завистниками, брошен в страшный колодец, кишащий змеями и ядовитыми пресмыкающимися, продан за гроши в рабство, заточен в темницу. Но Йусуф не пал духом, не совершил ни одного недостойного поступка, не смалодушничал. Он — олицетворение веры, правды, стойкости, цельности, неподкупности, доверчивости, незлобивости, простоты, человеколюбия. Даже тогда, когда круто изменились обстоятельства и он стал знатным человеком в Египте, Йусуф не изменяет своей натуре, своей правде, своей безупречной порядочности. Зулейха — жена правителя Египта Кытфира—безумно влюблена в Йусуфа. Страницы о любви Зулейхи написаны столь сильно, таким прямо-таки безудержным вдохновением, что они словно опаляют наше сердце. Но Йусуф не поддается чарам прелестной Зулейхи. Он не смеет опорочить имя Кытфира, приютившего его, понимая любовь как чувство обоюдное, открытое, как гармоническое единение сердец и душевных порывов влюбленных. Его аскетическая воздержанность — от чистоты человеческой.

Дерзновенное новаторство Кул Гали, очевидно, выражается не в том, что он человека, выходца из демократических слоев, возвел на престол, сделал властелином. Думается, не к переоценке, не к пересмотру социального корня, социальной основы власть имущих стремился поэт. Своим произведением он утверждал другую, более значительную гуманистическую мысль: судьба, каковы бы ни были ее коварные и непредвиденные повороты, сторицей вознаграждает человека доброго, справедливого, честного, любящего людей, жаждущего их благополучия, не теряющего достоинства в самых непредвиденных, порой трагических обстоятельствах. Надо быть добрым, человечным, и тогда придет к тебе все, словно говорит нам поэт, ибо человек превыше всего, превыше богатства, золота, жемчуга, любых драгоценных вещей.

В поэме «Кысса-и Йусуф» есть такой эпизод: владыка Египта намерен купить Йусуфа, которого как раба продает некий Малик. По одну сторону весов стоит Йусуф, на другую сторону, по договоренности с Маликом, владыка кладет несметное количество сокровищ. Но Йусуф оказывается тяжелее дорогих вещей. Йусуф — человек. Вещи, какой бы стоимостью, каким бы весом они ни обладали, не в силах сравняться с человеком, с его духовным, нравственным весом. Эта мысль — одна из важнейших в поэме «Кысса-и Йусуф» Кул Гали.

К миру, покою, дружбе, честности, справедливости призывает поэт. Он ненавидит войны, осуждает взаимную вражду и подозрительность между людьми. Ни одной капли человеческой крови не пролилось на страницах «Кысса-и Йусуф». Слезы — да, пролились обильно, а крови — нет. Добро, сотворенное для людей, для их благоденствия, не исчезает, не пропадает без следа. В той странице, где похоронили после кончины Йусуфа Правдивого, настало изобилие, народ избавился от нищеты и голода. Сияние его доброты, его гуманности даже из небытия доходит до людей, согревает их, помогает им превозмочь беды и горе. Правда, добро, человечность неодолимы, вечны, жизнеустойчивы.

В «Послесловии» к поэме автор обращается с мольбой к силам, управляющим земным, грешным миром. Он верит в великодушие, милосердие этих сил, просит явить доброту, ниспослать милость поэту, порадовать его печальную душу. Не зря он страдал, не зря создал великолепную песнь о любви, о дружбе, о низменной сути предательства, зависти, зла, жестокости, вероломства. В копилку человеческой памяти и культуры Кул Гали внес весомый, значительный вклад.

Свет добра, зажженный великим поэтом в далеком тринадцатом веке, не погас, он выдержал натиск ветров и сквозняков времени. И то, о чем страдал, о чем мечтал Кул Гали, созвучно нашему времени. Великое всегда современно, всегда жизнедеятельно. Оно не знает старения.

ОДИН ИЗ ВЫДАЮЩИХСЯ СЫНОВ ДАЛЕКОГО ПРОШЛОГО НАШЕЙ РОДИНЫ

Кул Гали жил и творил в начале XIII века, то есть в очень тревожные годы для всех народов и государств Восточной Европы. В эти годы под копытами полчищ Чингизхана, под насилием многотысячных орд оказались и среднеазиатские, и кавказские народы, и народы Великих Булгар и Великая Русь. Одной из первых 11 жертв европейских народов оказались поволжские булгары, родной народ Кул Гали. По данным средневековых авторов, сам Кул Гали был убит захватчиками вместе с сорока учеными мужами государства Булгар. Жизнь и смерть одного даже Кул Гали является доказательством того, что народы и нации, населяющие сегодня нашу великую Страну Советов, с древнейших времен жили одной судьбой, одной борьбой и одной верой в светлое будущее. В преддверии Великой Октябрьской социалистической революции об этом очень метко сказал один из продолжателей дела Кул Гали татарский поэт-демократ Габдулла Тукай: «Никогда не кончится эта историческая сплоченность, ибо мы рождены, нанизываясь на одну нитку». Эти слова поэта были адресованы великому русскому народу.

Кул Гали 750 лет назад написал свою знаменитую поэму «Кысса-и Йусуф». В отличие от хвастливых, вычурных виршей дворцовых поэтов эта поэма была о любви, но не фантастической, мистической, нереальной, а о любви земной, человеческой. Рукописные списки поэмы сохранились. Их и сегодня находят среди населения в Разных областях необъятной Родины. Отдельные экземпляры списков хранятся в самых авторитетных музеях и библиотеках Ленинграда, Берлина, Дрездена. Поэма и сегодня интересует всесоюзного читателя. В Казани появилось новое издание поэмы, осуществлен художественный перевод на русский язык.

Юбилей одного из выдающихся сынов далекого прошлого нашей Родины — поэта и гуманиста Кул Гали — ныне празднует вся страна.

# ПОДЛИННО НАРОДНАЯ ПОЭМА

История нашей многонациональной литературы уходит в глубь столетий. И в этой великой истории имя выдающегося средневекового поэта тюркоязычных народов, основоположника булгаро-татарской письменной поэзии Кул Гали (XII — XIII вв.), автора знаменитой поэмы «Кысса-и Йусуф», стоит на видном месте.

С именем Кул Гали связана вся история тюркоязычной литературы. Нет ни одного поколения писателей и читателей татарского, башкирского, казахского, узбекского и некоторых других народов, которые не воспитывались бы на поэме «Кысса-и Йусуф». Эта поэма вошла в дома самых простых людей — в дома крестьян отдаленных деревень и кишлаков, в дома городских ремесленников, в дома мугаллимов-учителей даже в годы жесточайшего разгула отпрысков чингизидов, в годы мусульманско-религиозных гонений и запретов. Потому что эта поэма была подлинно народной, была понятной каждому простому человеку-труженику.

Популярность поэмы связана не только с тем, что сюжетом для нее послужила широко распространенная в те времена библейская легенда о праведном Иосифе. Победа сил добра, поражение зла, высокая нравственность — вот что волновало и привлекало читателей. Воспет человек с его думами, чаяниями, радостями и горестями, неудачами и победами, нарисована картина земной жизни.

Кул Гали жил в те годы, когда создавалась всемирно известная поэма «Слово о полку Игореве» — великий русский литературный памятник. Само время распорядилось так, что сошлись в одной точке истории два выдающихся факта в культурной жизни народа. Память о поэте отмечается Всемирной организацией «ЮНЕСКО». В частности, в одном из номеров журнала этой организации «Новости» опубликована большая статья о поэте с иллюстрациями. Как известно, этот журнал выходит на семи основных языках мира и распространяется во всех ста сорока странах, членов ЮНЕСКО. Следовательно, о великом Кул Гали смогут узнать миллионы людей не только в нашей стране, но и во многих странах мира.

Для российских литераторов настоящее знаменательное событие — чествование поэта Кул Гали — также является общим праздником культуры. Мы глубоко убеждены, что подобные торжества служат хорошим доказательством дружбы между народами, служат делу дальнейшего развития социалистической литературы нашего многонационального государства.

ДАНЬ ПОЭТУ

Когда мы произносим имя Кул Гали, мысленно представляем себе бескрайние прикамские степи, просторы Поволжья, где располагалось крупное государство волжских булгар.

В тексте договора 1006 года Волжской Булгарии с Киевской Русью сказано: «Прислали булгары послов с дары многими, дабы Владимир охотно соизволил и дал им все грады печати, дабы они везде и всем вольно торговали и русские купцы с печатями от наместников в Булгары с торгом ездили без опасения».

Если учесть, что булгары еще в Х веке умели плавить чугун, чеканить монеты, строить городские бани и высокие каменные минареты, наносить рисунки на металл, писать на бересте и бумаге, то можно сделать вывод, насколько была высока культура этого государства. Здесь и жил великий поэт Кул Гали, автор поэмы «Кысса-и Йусуф».

В ряду крупнейших поэтов и мыслителей средневекового Востока Кул Гали возвысил свой голос в защиту обездоленных, воспел высокие идеалы свободы, справедливости и мира. Можно без преувеличения сказать, что гуманистические традиции Кул Гали оказались тем прочным фундаментом, на котором строилось здание многих тюркоязычных литератур. Целые поколения читателей воспитывались на поэме «Кысса-и Йусуф». Для татарской словесности эта замечательная поэма была животворным источником, который питал творчество всех наших поэтов — от Мухаммедьяра и Габдельджаббара Кандалый до великого Тукая и Джалиля. Ныне имя Кул Гали занесено в информационный бюллетень «ЮНЕСКО».

В конце сентября 1983 года в Ташкенте прошла VII конференция Ассоциации писателей стран Азии и Африки. В составе советской делегации в этом представительном форуме посчастливилось участвовать и мне. Литераторы двух великих континентов приняли обращение к писателям мира. В этом обращении есть такие слова: «Жизнь и все, что с ней связано: время и пространство, солнце и луна, весна и цветы, литература и искусство — все, что мы ценим и чем дорожим, взывает к вам, писатели мира, возвысить голос и направить всю энергию на то, чтобы устранить нависшую над планетой Земля смертельную опасность».

И я уверен, что в работе этой конференции незримо участвовал и Кул Гали. Ведь в своей поэме он воспел радость мирного труда, человеческий разум и братство народов.

Когда мы произносим имя Кул Гали, невольно думается о том сложном времени, когда он творил свое бессмертное произведение «Кысса-и Йусуф». Это было время бурных исторических событий: под натиском войск Чингизхана исчезли с лица земли целые государства, творились неслыханные жестокости. Волжские булгары, древние предки нынешних казанских татар, заставили, хотя и временно, отступить врага, дав понять, что нет непобедимых завоевателей.

Сколько произведений искусства, научных и литературных трудов, должно быть, погибло тогда под копытами степных коней и в пожарах Несправедливые, кровопролитные войны всегда наносили невосполнимый урон культуре, несли людям тяжелые бедствия. Но народы бережно хранили поэму Кул Гали как свое бесценное достояние. Она переписывалась в сотнях экземпляров, передавалась из рук в руки, из поколения в поколение на всех просторах Поволжья и Приуралья.

750-летие со времени написания поэмы «Кысса-и Йусуф» отмечается как большое событие в культурной жизни советского народа. Мы воздаем дань величайшего уважения памяти поэта, поборника прогресса и гуманизма, певца свободы, красоты человеческих отношений**.**